

ARRANGEMENT BETWEEN
THE TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN CANADA
AND
THE CANADIAN TRADE OFFICE IN TAIPEI
REGARDING
MUTUAL RECOGNITION OF THE PARTNERS IN PROTECTION PROGRAM
IN CANADA
AND
THE AUTHORIZED ECONOMIC OPERATOR PROGRAMME
IN TAIWAN

The Taipei Economic and Cultural Office in Canada (“TECO”) and The Canadian Trade Office in Taipei (“CTOT”), hereinafter referred to as the “Participants”,

RECALLING the 2023 Collaborative Framework on Supply Chain Resilience between TECO and CTOT, and its related Joint Action Plan;

CONSIDERING that joint evaluation has confirmed that the Partners in Protection Program (“PIP”) in Canada and the Taiwan Authorized Economic Operator Programme (“TWAEO”) in Taiwan (hereinafter jointly referred to as the “Programmes”) are security and compliance initiatives that strengthen the security of the supply chain and contribute to facilitating the flow of legitimate trade;

RECOGNIZING that the Programmes apply security requirements in accordance with their respective legal framework as well as the internationally recognized security standards set forth in the “SAFE Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade” (“SAFE Framework”) adopted by the World Customs Organization (“WCO”);

ACKNOWLEDGING the specialized nature of their territories' customs management processes, procedures, mechanisms, and their respective applicable legal framework in administering their territories' respective Programmes;

UNDERSTANDING that their Programmes and other Customs-to-Customs measures contribute significantly to end-to-end supply chain security;

UNDERSTANDING that the entities which will carry out the activities under this Arrangement will be the Customs Administration, Ministry of Finance for TECO and the Border Services Agency for CTOT;

HAVE COME TO THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

1. Scope

The Participants will apply the terms of this Arrangement to:

- (i) members certified under the PIP; and
- (ii) members certified under the TWAEO that have been issued with a Security and Safety Authorized Economic Operator Programme certificate.

2. Compatibility

(a) The Participants will ensure that the standards applied to each Programme remain compatible with respect to the following matters:

- (i) certification criteria;
- (ii) application process;
- (iii) validation process; and
- (iv) approval process.

(b) The Participants will continue to operate in accordance with the principles and standards of the SAFE Framework.

3. Mutual Recognition

(a) Each Participant will recognize the validation result and approval status granted to members of the other Participant's Programme.

(b) Each Participant will take into account the approval status of Programme members of the other Participant's Programme in offering them, to the extent practicable, the following benefits:

- (i) lowered risk assessment due to their membership in the Programme; and
- (ii) expedited clearance through reduced documentary and cargo inspections.

(c) The Participants may jointly decide to extend or update benefits to members of the other Participant's Programme through mutual consultation.

(d) A Participant may, under reasonable circumstances, suspend or revoke benefits given to members of the other Participant's Programme. The Participant suspending or revoking benefits will promptly communicate in writing such suspension or revocation to the other Participant within thirty (30) working days after the suspension or revocation.

4. Information Exchange and Communication

(a) The Participants will set up an information exchange mechanism to effectively apply the following measures:

(i) provide each other, periodically, through a jointly decided upon communication channel, a list of members including the member's name, member identification code (e.g. PIP identifier, authorized economic operator identifier), date of approval of membership, and full address;

(ii) provide each other with contact points of their respective Programmes for customs cooperation, in order to resolve problems encountered by members during customs clearance;

(iii) update each other, in a timely manner, on their respective Programmes;

(iv) exchange mutually beneficial information regarding supply chain security;
and

(v) notify each other when discovering that inaccurate information was provided and take appropriate action to correct the inaccuracies.

(b) The Participants will:

(i) keep confidential the information received under this Arrangement, unless their legal framework requires its disclosure, in which case the disclosing Participant will inform the other Participant prior to disclosure;

(ii) use the information received under this Arrangement solely for the purpose of its application, except if the disclosing Participant expressly consents in writing to another use, or pursuant to Paragraph 4(b)(i) of this Arrangement;

(iii) use appropriate technical and security measures to protect the information they receive and guard it against risks such as loss, corruption, or unauthorized access, alteration, disclosure or destruction, or any other risks to the security, confidentiality or integrity of the information; and

(iv) notify each other as soon as possible after becoming aware of any loss, suspected loss, or unauthorized use, disclosure, or access to information received pursuant to this Arrangement.

5. Future Endeavours

The Participants will:

(a) actively apply this Arrangement with a view to strengthening supply chain security and enhancing their common interest in trade facilitation;

(b) strive to provide members of the other Participant's Programme with further benefits in accordance with this Arrangement;

(c) pursue regular communication under this Arrangement with a view to establishing a business continuity mechanism to address disruptions to bilateral and global trade, such as increases in security alert levels, boundary and border closures or natural disasters, hazardous emergencies or other major incidents; and

(d) promote to non-members engaging in supply chain activities the benefits of this Arrangement, with a view to encouraging them to obtain certification under the Programmes.

6. Differences in Interpretation and Application

The Participants will resolve any differences regarding the interpretation and application of this Arrangement through consultations.

7. Working Language

The Participants understand that the working language for the purpose of this Arrangement will be English.

8. Status

This Arrangement is not legally binding.

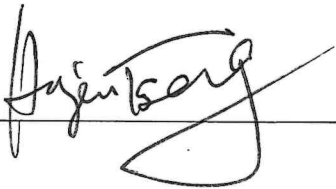
9. Final Dispositions

(a) This Arrangement will come into effect upon its last signature by the Participants.


- (b) The Participants may modify this Arrangement upon their mutual written consent and modifications will take effect on the date jointly decided upon by the Participants.
- (c) A Participant may suspend or terminate this Arrangement at any time by providing the other Participant at least thirty (30) days' written notice.
- (d) The Participants understand that their arrangements set out in Paragraph 4(b) regarding confidentiality and security of information will remain in effect after the termination of this Arrangement as long as the Participants retain the information.

SIGNED, in duplicate, at Taipei, this 5th day of DECEMBER 2024, in the English, French and Chinese languages, each version being equally valid.

For the Taipei Economic and Cultural
Office in Canada



For the Canadian Trade Office in Taipei



駐加拿大台北經濟文化代表處

與

加拿大駐台北貿易辦事處

就

臺灣優質企業計畫

與

加拿大信賴貿易商計畫

相互承認協議

駐加拿大台北經濟文化代表處（以下簡稱「TECO」）及加拿大駐台北貿易辦事處（以下簡稱「CTOT」）（以下簡稱「締約雙方」），

願及締約雙方於2023年採認之供應鏈韌性合作架構及其相關聯合行動計畫；

鑑於締約雙方經聯合評估所作出結論，認定臺灣優質企業計畫（TWAE0）及加拿大信賴貿易商計畫（PIP）（以下簡稱「計畫」）係強化供應鏈安全並促進合法貿易流通之安全及合規倡議；

承認締約雙方計畫所實施安全規範符合各自法規及世界關務組織全球貿易安全與便捷標準架構（以下簡稱「SAFE 架構」）所規範之國際認可安全基準；

認知締約雙方在邊境管理之流程、步驟、機制及規範其計畫之法律架構均具有其特殊性；

瞭解締約雙方計畫及其他雙邊關務措施對於端對端供應鏈安全有重大助益；

瞭解代表締約雙方執行本協議之權責機關為財政部關務署（代表 TECO）及邊境服務署（代表 CTOT）；

達成以下共識：

1. 定義範圍

本協議適用於：

- (i) 通過 TWAE0 認證之安全認證優質企業；以及
- (ii) 通過 PIP 認證之信賴企業。

2. 相容性

- (a) 締約雙方將確保各自計畫對下列事項皆維持相容標準：
 - (i) 認證標準；
 - (ii) 申請流程；
 - (iii) 驗證流程；以及
 - (iv) 核准流程。
- (b) 締約雙方持續依據「SAFE 架構」之原則及標準執行計畫。

3. 相互承認

- (a) 締約之一方承認他方授予計畫成員之驗證結果及核准資格。
- (b) 締約之一方將他方計畫之成員資格納入考量，在可執行範圍內給予下列優惠措施：
 - (i) 就他方計畫所認證之成員降低其風險等級。
 - (ii) 透過減少文件審查與貨物查驗以加速通關。
- (c) 締約雙方可透過協商共同決定擴大或更新給予另一方計畫成員之優惠措施。
- (d) 在合理情況下，締約之一方可中止或撤銷給予另一方計畫成員之優惠。中止或撤銷優惠之一方應在中止或撤銷後30個工作天內儘速以書面方式通知另一方。

4. 資訊交換及溝通

- (a) 締約雙方將設立資訊交換機制以有效執行下列措施：
 - (i) 藉由雙方合意之溝通管道定期提供成員名單，內容包含成員名稱、企業編號（例如 AEO 識別碼、PIP 識別碼）、會員資格取得日期及詳細地址；
 - (ii) 相互提供各自計畫之關務合作聯繫窗口，以解決成員所遭遇之通關問題；
 - (iii) 及時提供各自計畫之最新資訊；
 - (iv) 交換供應鏈安全之互惠資訊；以及
 - (v) 發現提供資訊錯誤時，相互通知並採取適當行動更正錯誤。

(b) 締約雙方將：

(i) 確保依據本協議所接收之資訊應詳加保密，除非其中一方當地法規要求揭露，且揭露資訊方應事先通知他方；

(ii) 除提供資訊之一方以書面同意得使用於其他用途，或適用本協議第4條第(b)項第(i)款之情形外，確保依本協議接收之資訊僅可於本協議目的範圍內使用；

(iii) 使用適當之技術及安全措施保護接收之訊息，並防止其遭受遺失、損壞或未經授權之取得、竄改、揭露或銷毀等風險，或對資訊之安全、機密性或完整性所構成之任何其他風險；以及

(iv) 於發現依據本協議接收之資訊有任何遺失、疑似遺失或未經授權使用、不當揭露或存取之情事，儘速通知他方。

5. 未來工作事項

締約雙方：

(a) 為強化供應鏈安全與促進貿易便捷化之共同利益應積極主動執行本協議；

(b) 盡力依本協議提供他方成員更多優惠；

(c) 為建立企業持續營運機制，依據本協議定期溝通，以因應高度安全警戒等級、邊境封鎖或天然災害、危急事件或其他重大意外事件所造成之雙邊及全球貿易中斷；以及

(d) 向從事供應鏈活動之非計畫成員宣傳本協議之優惠，以鼓勵渠等取得計畫資格認證。

6. 解釋及適用之歧異

對於本協議解釋及適用之歧異，應透過協商方式解決。

7. 工作語言

本協議之工作語言係英語。

8. 協議狀態

本協議不具法律約束力。

9. 最終條款

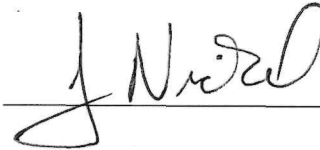
(a) 本協議於締約雙方最終簽署時生效。

- (b) 本協議得在締約雙方書面同意下修正，並自雙方共同決定之日生效。
- (c) 締約之一方得於至少30日前以書面方式通知另一方將暫停或終止本協議。
- (d) 關於本協議第4條第(b)項雙方應確保取得資訊之機密與安全相關規定，於本協議終止後仍持續有效。

本協議於2024年12月5日在台北以英文、法文及中文簽署，一式貳份，各版本皆具同等效力。



駐加拿大台北經濟文化代表處



加拿大駐台北貿易辦事處

ARRANGEMENT ENTRE
LE BUREAU ÉCONOMIQUE ET CULTUREL DE TAIPEI AU CANADA
CONCERNANT
ET
LE BUREAU COMMERCIAL DU CANADA À TAIPEI
LA RECONNAISSANCE MUTUELLE DU PROGRAMME *PARTENAIRES EN*
***PROTECTION* AU CANADA**
ET
DU PROGRAMME D'OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES AGRÉÉS
À TAIWAN

Le Bureau économique et culturel de Taipei au Canada (« BECTC ») et Le Bureau commercial du Canada à Taipei (« BCCT »), ci-après dénommés les « participants »,

RAPPELANT le Cadre de collaboration sur la résilience de la chaîne d'approvisionnement de 2023 entre le BECTC et le BCCT, et son Plan d'action conjoint connexe;

CONSIDÉRANT qu'une évaluation conjointe a confirmé que le programme *Partenaires en Protection* (« PEP ») au Canada et le programme d'opérateurs économiques agréés à Taïwan (« POEAT ») (ci-après appelés conjointement les « programmes ») sont des initiatives de sécurité et de conformité qui renforcent la sécurité de la chaîne d'approvisionnement et contribuent à faciliter le flux du commerce légitime;

RECONNAISSANT que les programmes appliquent des exigences de sécurité conformément à leur cadre juridique respectif, ainsi qu'aux normes de sécurité internationalement reconnues énoncées dans le *Cadre de normes SAFE visant à sécuriser et à faciliter le commerce mondial* (« Cadre SAFE ») adopté par l'Organisation mondiale des douanes (« OMD »);

RECONNAISSANT la nature spécialisée des processus, procédures et mécanismes de gestion des douanes de leur territoire, ainsi que leur cadre juridique applicable respectif dans l'application des programmes respectifs de leur territoire;

COMPTE TENU DU FAIT que leurs programmes et leurs autres mesures du Pilier Douane-Douane contribuent considérablement à la sécurité de la chaîne d'approvisionnement de bout en bout;

COMPTE TENU DU FAIT que les entités qui exerceront les activités prévues par le présent arrangement seront l'Administration des douanes du Ministère des finances pour le BECTC, l'Agence des douanes pour le BCCT;

SE SONT ENTENDUS SUR CE QUI SUIT :

1. Portée

Les participants appliqueront les dispositions du présent arrangement à ce qui suit :

- (i) les membres certifiés au titre du PEP;
- (ii) les membres certifiés au titre du POEAT qui ont reçu un certificat d'opérateurs économiques agréés de sécurité et de sûreté.

2. Compatibilité

a) Les participants veilleront à ce que les normes appliquées à chaque programme demeurent compatibles en ce qui concerne les questions suivantes :

- (i) les critères de certification;
- (ii) le processus de demande;
- (iii) le processus de validation;
- (iv) le processus d'approbation.

b) Les participants continueront d'exercer leurs activités conformément aux principes et aux normes du Cadre SAFE.

3. Reconnaissance mutuelle

a) Chaque participant reconnaîtra le résultat de la validation et le statut d'approbation accordé aux membres du programme de l'autre participant.

b) Chaque participant tiendra compte du statut d'approbation des membres du programme de l'autre participant en leur offrant, dans la mesure du possible, les avantages suivants :

- (i) une évaluation des risques réduite en raison de leur adhésion au programme;
- ii) un dédouanement accéléré grâce à une réduction des inspections documentaires et des inspections du fret;

c) Les participants pourront décider conjointement d'étendre ou de mettre à jour les avantages aux membres du programme de l'autre participant au moyen de consultations mutuelles.

d) Un participant pourra, dans des circonstances raisonnables, suspendre ou révoquer les avantages accordés aux membres du programme de l'autre participant. Le participant qui suspend ou révoque les avantages communiquera rapidement par écrit cette suspension ou révocation à l'autre participant dans les trente (30) jours ouvrables suivant la suspension ou la révocation.

4. Échange et communication de renseignements

a) Les participants mettront en place un mécanisme d'échange de renseignements en vue d'appliquer efficacement les mesures suivantes :

(i) fournir périodiquement à l'autre participant, par voie de communication décidée conjointement, une liste des membres, y compris le nom du membre, le code d'identification du membre (p. ex. identificateur du PEP, identificateur d'opérateur économique agréé), la date d'approbation de l'adhésion et l'adresse complète;

(ii) fournir à l'autre participant les points de contact de leurs programmes respectifs en vue de la coopération douanière afin de régler les problèmes que les membres pourraient connaître au cours des formalités douanières;

(iii) tenir l'autre participant au courant, en temps opportun, de leurs programmes respectifs;

(iv) échanger des renseignements mutuellement avantageux sur la sécurité de la chaîne d'approvisionnement;

(v) informer l'autre participant lorsqu'ils découvrent que des renseignements inexacts ont été fournis et prendre les mesures appropriées pour corriger les inexactitudes.

b) Les participants feront ce qui suit :

(i) assurer la confidentialité des renseignements reçus en vertu du présent arrangement, à moins que leur cadre juridique n'en exige la communication, auquel cas le participant fournissant les renseignements en informera l'autre participant au préalable;

(ii) utiliser les renseignements reçus en vertu du présent arrangement uniquement aux fins de son application, sauf si le participant fournissant les renseignements consent expressément par écrit à une autre fin, ou en vertu de l'alinéa 4b)(i) du présent arrangement;

(iii) utiliser des mesures techniques et de sécurité appropriées pour protéger les renseignements qu'ils reçoivent contre les risques de perte, de corruption, d'accès, de modification, de divulgation ou de destruction non autorisés; ou tout autre risque pour la sécurité, la confidentialité ou l'intégrité des renseignements;

(iv) informer l'autre participant dès que possible après avoir pris connaissance de toute perte, perte présumée, utilisation, divulgation ou consultation non autorisée des renseignements reçus en vertu du présent arrangement.

5. Les efforts futurs

Les participants feront ce qui suit :

a) appliquer activement le présent arrangement en vue de renforcer la sécurité de la chaîne d'approvisionnement et de renforcer leur intérêt commun pour la facilitation du commerce;

b) s'efforcer de fournir aux membres du programme de l'autre participant des avantages supplémentaires au titre du présent arrangement;

c) poursuivre les communications régulières dans le cadre du présent arrangement en vue de mettre en place un mécanisme de continuité des opérations pour réagir aux éventuelles perturbations du commerce bilatéral et mondial, telles que les augmentations de niveaux d'alerte de sécurité, les fermetures de frontières ou les catastrophes naturelles, les situations d'urgence dangereuses ou d'autres incidents majeurs;

d) promouvoir auprès des non-membres participant à des activités de la chaîne d'approvisionnement les avantages du présent arrangement, en vue de les encourager à obtenir une certification dans le cadre des programmes.

6. Divergences d'interprétation et d'application

Les participants remédieront à toute divergence d'interprétation et d'application du présent arrangement par voie de consultations.

7. Langue de travail

Les participants comprennent que la langue de travail pour l'application du présent arrangement sera l'anglais.

8. Statut

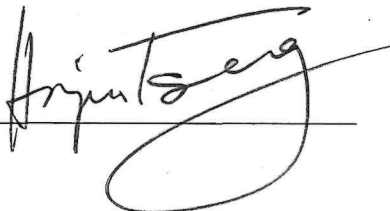
Le présent arrangement n'est pas juridiquement contraignant.

9. Dispositions finales

- a) Le présent arrangement prendra effet à la date de sa dernière signature par les participants.
- b) Les participants pourront modifier le présent arrangement par consentement mutuel écrit et les modifications prendront effet à la date décidée conjointement par les participants.
- c) Un participant pourra suspendre ou mettre fin au présent arrangement à tout moment en fournissant à l'autre participant un préavis écrit d'au moins trente (30) jours.
- d) Les participants comprennent que les dispositions énoncées à l'alinéa 4b) concernant la confidentialité et la sécurité des renseignements demeureront valides après la fin du présent arrangement tant que les participants conserveront les renseignements.

SIGNÉ, en double exemplaire, à TAIPEI, ce 5^e jour de décembre 2024, en langues française, anglaise et chinoise, chaque version étant également valide.

Pour le Bureau économique et culturel de
Taipei au Canada



Pour le Bureau commercial du Canada à
Taipei

